



EUROOPA
KOMISJON

Brüssel, 6.2.2014
COM(2014) 1 final/2

ANNEX 1

CORRIGENDUM: annule et remplace l'annexe du document COM(2014) 1 final du 14 janvier 2014.

Concerne: EL, EN, ES, IT, NL, SV, ET, LT, LV, SK, RO et HR.

Erreur page 3: à l'Annexe II, sous le point "Les territoires français hors territoire douanier", le deuxième tiret devrait se lire "Terres australes et antarctiques françaises".

LISA

järgmise ettepaneku juurde:

EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU MÄÄRUS,

millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 1236/2005, mis käsitleb kauplemist teatavate kaupadega, mida on võimalik kasutada surmanuhtluse täideviimiseks, piinamiseks või muul julmal, ebainimlikul või alandaval moel kohtlemiseks või karistamiseks

LISA

järgmise ettepaneku juurde:

EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU MÄÄRUS,

millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 1236/2005, mis käsitleb kauplemist teatavate kaupadega, mida on võimalik kasutada surmanuhtluse täideviimiseks, piinamiseks või muul julmal, ebainimlikul või alandaval moel kohtlemiseks või karistamiseks

I LISA

„IIa lisa

Artiklis 7b osutatud kaubad, mida võidakse kasutada surmanuhtluse täideviimiseks

<u>CN-kood</u>	<u>Kirjeldus</u>
ex 2933 53 90 [a] kuni f)] ex 2933 59 95 [g) ja h)]	1. Järgmised tooted, mida on võimalik kasutada inimeste hukkamiseks surmava süsti teel 1,1. Lühi- ja kiiretoimelised anesteetikumid (barbituraadid), sealhulgas, kuid mitte ainult: (a) amobarbitaal (CAS RN 57-43-2) 1.1. amobarbitaal naatriumsool (CAS RN 64-43-7) 1.2. pentobarbitaal (CAS RN 76-74-4) 1.3. pentobarbitaal naatriumsool (CAS 57-33-0) 1.4. sekobarbitaal (CAS RN 76-73-3) 1.5. sekobarbitaal naatriumsool (CAS RN 309-43-3) 1.6. tiopentaal (CAS RN 76-75-5) 1.7. tiopentaal naatriumsool (CAS RN 71-73-8), tuntud ka kui tiopentoonaatrium <i>Märkus:</i> Käesolev punkt hõlmab ka tooteid, mis sisaldavad ühte anesteetikumi, mis on kantud lühi- või kiiretoimeliste anesteetikumide (barbituraadid) nimekirja.”

II LISA

„IIb lisa

Liidu üldine ekspordiluba nr EL ...

1. osa – Kaubad

Käesolev üldine ekspordiluba hõlmab kõiki määruse (EÜ) nr 1236/2005 IIIa lisas loetletud kaupu

2. osa – Sihtkohad

Ekspordiluba ei nõuta tarneteks riiki või territooriumile, mis on liidu tolliterritooriumi osa, kuhu kuuluvad määruse (EÜ) nr 1236/2005 tähenduses Ceuta, Helgoland ja Melilla (artikli 18 lõige 2).

Käesolev luba kehtib kogu liidus eksportimisel järgmistesse sihtkohtadesse:

Tolliterritooriumist välja jäävad Taani alad:

- Fääri saared
- Gröönimaa

Tolliterritooriumist välja jäävad Prantsusmaa alad:

- Prantsuse Polüneesia
- Prantsuse Antarktilised ja Lõunaalad
- Uus-Kaledoonia
- Saint-Barthélemy
- Saint-Pierre ja Miquelon
- Wallis ja Futuna

Tolliterritooriumist välja jäävad Madalmaade alad:

- Aruba
- Bonaire
- Curaçao
- Saba
- Sint Eustatius
- Sint-Maarten

Tolliterritooriumist välja jäävad Ühendkuningriigi alad:

- Anguilla
- Bermuda
- Falklandi saared
- Gibraltar
- Monteserrat
- Saint Helena, Ascension ja Tristan da Cunha
- Lõuna-Georgia ja Lõuna-Sandwichi saared
- Turksi ja Caicose saarte asumaa

Albaania

Andorra

Argentina

Austraalia
Benini Vabariik
Boliivia
Bosnia ja Hertsegoviina
Kanada
Roheneemesaared
Kolumbia
Costa Rica
Djibouti
Ecuadori Vabariik
Gruusia
Guinea-Bissau
Honduras
Island
Kõrgõzstan
Libeeria
Liechtenstein
Endine Jugoslaavia Makedoonia vabariik
Madagaskar
Mehhiko
Moldova
Mongoolia
Montenegro
Mosambiik
Namiibia
Nepal
Uus-Meremaa
Nicaragua
Norra
Panama
Paraguay
Filipiinid
Rwanda
San Marino
São Tomé ja Príncipe

Serbia
Seišellid
Lõuna-Aafrika Vabariik
Šveits (k.a Büsingen ja Campione d'Italia)
Ida-Timor
Türgi
Türkmenistan
Ukraina
Uruguay
Usbekistan
Venezuela Bolívari Vabariik

3. osa – Käesoleva üldise ekspordiluba kasutamise tingimused ja nõuded

(1) Käesolevat ekspordiluba ei tohi kasutada, kui:

- eksportija on teavitanud oma liikmesriigi pädevat ametiasutust, et asjaomased kaubad reeksportitakse või võidakse kavatseda reeksportida täielikult või osaliselt kolmandasse riiki või kasutada neid kolmandas riigis surmanuhtluse täideviimiseks;
- eksportijal on alust kahtlustada, et asjaomased kaubad reeksportitakse või võidakse kavatseda reeksportida täielikult või osaliselt kolmandasse riiki kasutamiseks eelmises lõigus osutatud eesmärgil;
- asjaomased kaubad eksporditakse tollivabasse tsooni või vabalattu, mis asub selle loaga hõlmatud sihtkohas;
- eksportija on asjaomaste ravimite tootja ja ta ei ole sõlminud edasimüüjaga õiguslikult siduvat lepingut, milles nõutakse, et viimane teostaks kõik tarned ja üleandmised eranditult õiguslikult siduva lepingu alusel, milles nõutakse, eelistatavalt hoiatava lepingulise karistuse ähvardusel, et klient
 - (a) ei kasutaks edasimüüjalt saadavaid kaupu surmanuhtluse täideviimiseks;
 - (b) ei tarniks asjaomaseid kaupu ega annaks neid üle kolmandale osapoolle, kui klient teab või on tal alust kahtlustada, et kaupu kasutatakse või kavatsetakse kasutada surmanuhtluse täideviimiseks, ning
 - (c) kehtestaks samad nõuded kolmandale osapoolle, kellele ta võib asjaomaseid kaupu tarnida või need üle anda;
- eksportija ei ole asjaomaste ravimite tootja ja ei ole saanud sihtriigis asuvalt lõppkasutajalt allakirjutatud lõppkasutaja kinnitust või
- eksportija ei ole sõlminud õiguslikult siduvat lepingut edasimüüja või lõppkasutajaga, milles nõutakse, eelistatavalt hoiatava lepingulise karistuse ähvardusel, et edasimüüja või, kui leping on sõlmitud lõppkasutajaga, lõppkasutaja omandaks eksportijalt eelneva loa
 - (d) saadetise mis tahes osa üleandmiseks või tarnimiseks sellise riigi või territooriumi õiguskaitseasutusele, kes ei ole surmanuhtlust kaotanud,

- (e) saadetise mis tahes osa üleandmiseks või tarnimiseks füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele, kes tarnib asjaomaseid kaupu või selliste kaupadega seotud teenuseid sellisele õiguskaitseasutusele, ning
 - (f) saadetise mis tahes osa reekspordiks või üleandmiseks riigile või territooriumile, kes ei ole surmanuhtlust kaotanud.
- (2) Käesolevat ekspordiluba nr EL... kasutavad eksportijad teavitavad oma liikmesriigi pädevaid ametiasutusi mitte hiljem kui 30 päeva pärast käesoleva loa esmakordset kasutamist sellest, millal esimene eksport toimus.

Samuti teatavad eksportijad ühtses haldusdokumendis ekspordiloa nr EL... kasutamisest, märkides lahtrisse 44 viite X ...
- (3) Käesoleva loa kasutamisega kaasnevad aruandlusnõuded ja lisateabe, mida käesoleva loa alusel eksporditavate toodete kohta võib nõuda liikmesriik, kust eksport teostatakse, määravad kindlaks liikmesriigid.

Liikmesriik võib nõuda, et eksportija, kellele see liikmesriik on asukohariik, registreeriks end enne käesoleva loa esimest kasutamist. Registreerimine toimub automaatselt ja pädev asutus teatab sellest eksportijale viivitamatult või igal juhul kümne tööpäeva jooksul pärast taotluse saamist.”